

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI  
BẾN TRE  
DONGHAI JOINT STOCK  
COMPANY OF BEN TRE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 233/CV - CTĐH

Bến Tre, ngày 29 tháng 12 năm 2017  
Bentre, December 29<sup>th</sup>, 2017

**CÔNG BỐ THÔNG TIN  
TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ  
CỦA ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ  
NƯỚC VÀ SGDCK TP.HCM**

**DISCLOSURE OF INFORMATION ON  
THE STATE SECURITIES  
COMMISSION'S PORTAL AND  
HOCHIMINH STOCK EXCHANGE'S  
PORTAL**

Kính gửi/ To: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities  
Commission*  
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM/ *Hochiminh Stock  
Exchange*

- Tên tổ chức / *Organization name*: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE/  
DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BEN TRE
- Mã chứng khoán/ *Securities Symbol*: DHC
- Địa chỉ trụ sở chính/ *Address*: Lô AIII, KCN Giao Long, xã An Phước, huyện Châu Thành,  
tỉnh Bến Tre, Việt Nam/ Lot AIII, Giao Long Industrial Zone, An Phuoc Ward, Chau Thanh  
District, Ben Tre Province, Viet Nam.
- Điện thoại/ *Telephone*: 0275.3635739
- Fax: 0275.3635738
- Người thực hiện công bố thông tin/ *Submitted by*: ông Lê Bá Phương/ Mr Le Ba Phuong  
Chức vụ/ *Position*: Tổng giám đốc/ General Director

Loại thông tin công bố :  định kỳ  bất thường  24h  theo yêu cầu  
*Information disclosure type*:  Periodic  Irregular  24 hours  On demand

**Nội dung thông tin công bố (\*)/ *Content of Information disclosure (\*)*:**

Nghị quyết số: 69/NQ-HĐQT ngày 28/12/2017 về việc vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu  
động tại Ngân hàng TMCP Đầu Tư và Phát triển Việt Nam – CN Bến Tre./ *Resolution No*:  
69/NQ-HĐQT dated 28/12/2017 on having short-term borrowings at BIDV Bank – Ben Tre  
Branch.

Nghị quyết số: 70/NQ-HĐQT ngày 28/12/2017 về việc vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu  
động tại Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam – CN Tiền Giang./ *Resolution No*:  
70/NQ-HĐQT dated 28/12/2017 on having short-term borrowings at Vietcombank – Tiền  
Giang Branch.

Nghị quyết số: 71/NQ-HĐQT ngày 28/12/2017 về việc điều chỉnh vốn vay trung dài hạn tài trợ  
cho dự án “ Nhà máy giấy Giao Long - giai đoạn 2” tại Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt  
Nam – Chi nhánh Tiền Giang từ 714.000.000.000 đồng xuống còn 656.000.000.000 đồng./  
*Resolution No*: 71/NQ-HĐQT dated 28/12/2017 on adjusting the medium & long – term  
borrowings to conduct “Giao Long Paper Factory Project – phase 2” at Vietcombank – Tien  
Giang Branch from 714.000.000.000 VND to 656.000.000.000 VND.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 29/12/2017  
tại đường dẫn : [www.dohacobentre.com.vn](http://www.dohacobentre.com.vn)

*This information was disclosed on Company/Fund's Potral on date 29/12/2017 Available at:  
www.dohacobentre.com.vn*

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước  
pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./

*I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally  
responsible for any misrepresentation.*

Tài liệu đính kèm/Attachment:  
- NQ số : 69,70,71/NQ-HĐQT ngày 28/12/2017/  
Resolution No: 69,70,71/NQ-HĐQT dated  
28/12/2017

**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT**  
**LEGAL REPRESENTATIVE**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR**



*Lê Bá Phương*



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE**  
**DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE**

DC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam  
 Tel: 075.2470655 - 3611666 \* Fax: 075.3635222 - 3611222  
 Email: donghaibentre@yahoo.com \* Website: www.dohacobentre.com.vn



**DOHACO**

Số: 69/NQ-HĐQT  
 No: 69/NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 28 tháng 12 năm 2017  
 Ben Tre, date 28 month 12 year 2017

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**RESOLUTION**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp đã được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2014;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ Phần Đông Hải Bến Tre;
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất trong cuộc họp Hội đồng quản trị ;
- Based on results of BOD meeting.

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVES**

**Điều 1.** Thống nhất phương án vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu động theo kế hoạch kinh doanh năm 2017-2018 tại Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Bến Tre, cụ thể như sau:

*Article 1: Approve to have short-term borrowings for working capital at BIDV – Ben Tre Branch according to The Business Plan of 2017- 2018 as followings:*

- Tổng giới hạn tín dụng ngắn hạn là 150.000.000.000 đồng (Một trăm năm mươi tỷ đồng chẵn) bao gồm vay ngắn hạn, bảo lãnh, mở LC.

- Total amount for the loan: 150.000.000.000 VND, includes short-term borrowings, payment guarantee, issue LC.

- Tài sản bảo đảm: máy móc thiết bị, phương tiện vận tải của Công ty CP Đông Hải Bến Tre theo danh mục đính kèm.

- Guaranteed Asset for the loan: machines, means of transport of Dong Hai as file attached.

**Điều 2.** Thống nhất ủy quyền cho ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc Công ty, đại diện công ty ký kết và thực hiện các thủ tục, quan hệ giao dịch với ngân hàng.

*Article 2: Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOD – General Manager to sign the contract and relative document with BIDV as above content.*

**Điều 3.** Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký./.

*Article 3: The BOM, BOD and relevant parties have responsibility to excute this Resolution. This resolution is effective since the signing date.*



*Handwritten signature in blue ink.*

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**Phó chủ tịch**



Lương Văn Thành

**Chủ tịch**

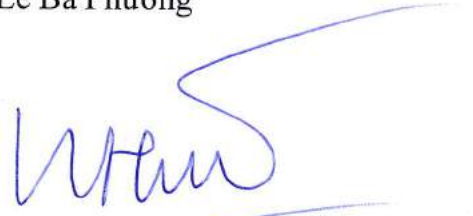


Lê Bá Phương

**CÁC THÀNH VIÊN**



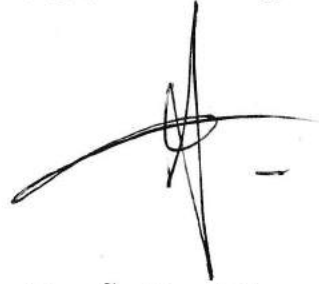
Tatsuyuki Ota



Nguyễn Thanh Nghĩa



Lê Quang Hiệp



Nguyễn Phan Dũng



**Nơi nhận :**

- Như điều 3;
- Lưu.



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE**  
**DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE**

ĐC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam  
Tel: 075.2470655 - 3611666 \* Fax: 075.3635222 - 3611222  
Email: donghaibentre@yahoo.com \* Website: www.dohacobentre.com.vn

Số: 70/NQ-HĐQT  
No: 70/NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 28 tháng 12 năm 2017  
Ben Tre, date 28 month 12 year 2017

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**RESOLUTION**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp có hiệu lực kể từ ngày 01/07/2015;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ Phần Đông Hải Bến Tre (sau đây gọi là công ty);
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất của các thành viên Hội đồng quản trị công ty;
- Based on results of BOD meeting.
- Căn cứ vào biên bản họp HĐQT của công ty CP Đông Hải Bến Tre số: 10/BB-HĐQT ngày 28/12/2017.
- Based on BOD meeting minutes No 10/BB-HĐQT dated 28/12/2017.

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVES**

**Điều 1.** Thống nhất việc vay vốn tại Vietcombank – CN Tiền Giang, cụ thể như sau:

**Article 1:** Approve to have the capital loan at Vietcombank – Tien Giang branch as followings:

- Vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu động theo kế hoạch kinh doanh năm 2017 - 2018 tại Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - Chi nhánh Tiền Giang (sau đây gọi là Vietcombank Tiền Giang) với tổng hạn mức tín dụng là **250.000.000.000 đồng (Hai trăm năm mươi tỉ đồng)**.
- Have the short – term borrowings as the business plan of 2017 – 2018 with maximum limit about **250.000.000.000 VND**.
- Sử dụng tài sản bảo đảm là tài sản thuộc sở hữu của Công ty để thế chấp cho Vietcombank Tiền Giang đảm bảo cho khoản vay vốn nêu trên bao gồm:
  - Máy in 05 màu theo hợp đồng số C150427-A ngày 27/04/2015 được ký kết giữa Công ty Cổ phần Đông Hải Bến Tre và Sunrise Pacific Co., LTD.
  - Xe ô tô tải hiệu ISUZU biển số 71C - 038.86
  - Xe ô tô tải hiệu ISUZU biển số 71C - 038.02
  - Toàn bộ tài sản gắn liền với đất được ghi nhận theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BD494939 cấp cho công ty Đông Hải Bến Tre và các máy



móc thiết bị chính của nhà máy sản xuất giấy Kraft giai đoạn 1 (máy xeo, máy xử lý bột, lò hơi).

- *Guaranteed Asset for the loan: 5 – colour – printer as C150427 – A dated April 27<sup>th</sup>, 2015 between Dong Hai and Sunrise Pacific Co., LTD, The ISUZU truck – no. 71C - 038.86, The ISUZU truck – no. 71C - 038.02, all land-attached assets as Certificate of land use rights No BD494939 issued to Dong Hai and all the machines to produce kraft paper of Giao Long phase 1.*

Đồng ý giao cho Vietcombank Tiền Giang lưu giữ bản chính Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BD494939 của toàn bộ lô đất thuê trả tiền hàng năm.

*Dong Hai agree to give the original Certificate of land use rights No BD494939 to Vietcombank.*

**Điều 2:** Vietcombank Tiền Giang có quyền xử lý tài sản bảo đảm theo thỏa thuận tại các Hợp đồng tín dụng, Hợp đồng bảo đảm mà không cần có sự đồng ý của Hội đồng quản trị Công ty trong trường hợp Công ty không trả được nợ theo các Hợp đồng tín dụng được hai bên ký kết.

*Article 2: VCB Tien Giang has the right to settle Guaranteed Asset as the credit agreement without the permission of BOD in case Dong Hai can not pay the debt.*

**Điều 3:** Thống nhất ủy quyền cho ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc, đại diện công ty ký kết và thực hiện các thủ tục, quan hệ giao dịch với Vietcombank Tiền Giang như Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ thế chấp/ chiết khấu/ mở LC, các vấn đề liên quan đến khoản vay ngắn hạn.

*Article 3: Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOD to sign the contract and relative documents with VCB Tien Giang.*

**Điều 4:** Ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc được ủy quyền lại cho Ông Lương Văn Thành chứng minh nhân dân số 023182075. Chức vụ: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Phó Tổng giám đốc được thay Ông Lê Bá Phương ký các Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ chiết khấu/ mở LC thuộc khoản vay ngắn hạn tại Vietcombank Tiền Giang.

Việc ủy quyền phải được lập thành văn bản và Ông Lương Văn Thành không được ủy quyền lại cho bất kỳ ai.

*Article 4: Mr Le Ba Phuong can authorize to Mr Luong Van Thanh – Vice Chairman of BOD – identify number 023 182 075 to sign the document as above authorization contents. The authority must be made in written. Mr Luong Van Thanh are not allowed to authorize to another one.*

**Điều 5.** Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi trả hết nợ gốc, lãi và các chi phí khác cho Vietcombank Tiền Giang.

*Article 5: The BOM, BOD and relevant parties have responsibility to excute this Resolution. This resolution is effective since the signing date until Dong Hai pay all the debts to VCB Tien Giang.*



*Handwritten signature in blue ink.*

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**Phó chủ tịch**



Lương Văn Thành

**Chủ tịch**



Lê Bá Phương

**CÁC THÀNH VIÊN**



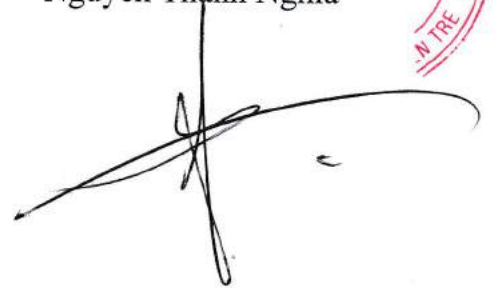
Tatsuyuki Ota



Nguyễn Thanh Nghĩa



Lê Quang Hiệp



Nguyễn Phan Dũng



**Nơi nhận :**

- Như điều 5;
- Lưu



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE**  
**DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE**

ĐC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam  
Tel: 075.2470655 - 3611666 \* Fax: 075.3635222 - 3611222  
Email: donghaibentre@yahoo.com \* Website: www.dohacobentre.com.vn

Số: 71/NQ-HĐQT  
No: 71/NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 28 tháng 12 năm 2017  
Ben Tre, date 28 month 12 year 2017

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**RESOLUTION**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp có hiệu lực kể từ ngày 01/07/2015;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ phần Đông Hải Bến Tre (sau đây gọi là công ty);
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào biên bản và nghị quyết đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 của Công ty cổ phần Đông Hải Bến Tre ngày 20/05/2017.
- Based on the resolution and the minute of Annual General Shareholder Meeting of DHC dated May 20<sup>th</sup>, 2017.
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất của các thành viên Hội đồng quản trị công ty;
- Based on results of BOD meeting.
- Căn cứ vào Biên bản họp HĐQT của Công ty Đông Hải số 10/BB-HĐQT ngày 28/12/2017.
- Based on the Minutes of BOD No 10/BB-HĐQT dated December 28<sup>th</sup>, 2017.
- Căn cứ Nghị quyết số 46/NQ-HĐQT ngày 21/06/2017 về việc điều chỉnh tăng vốn tăng và dài hạn tài trợ cho Dự án Nhà máy giấy Giao Long – giai đoạn 2.
- Based on the Resolution No 46/NQ-HĐQT dated 21/06/2017.



**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVES**

**Điều 1.** Thống nhất điều chỉnh hạn mức vay vốn trung dài hạn đầu tư Dự án Nhà máy giấy Giao Long – giai đoạn 2 tại Vietcombank – CN Tiền Giang từ **714.000.000.000 đồng xuống còn 656.000.000.000 đồng (Sáu trăm năm mươi sáu tỉ đồng)**. Các nội dung còn lại vẫn giữ nguyên theo Nghị quyết số 46/NQ-HĐQT ngày 21/06/2017.

**Article 1:** Approve to adjust about having the medium & long – term borrowings at Vietcombank – Tien Giang branch from **714.000.000.000 VND down to 656.000.000.000 VND** for Giao Long Paper Factory – Phase 2. Other contents remain unchanged according to Resolution No. 46 / NQ-HĐQT dated 21/06/2017.

**Điều 2:** Thống nhất ủy quyền cho ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc, đại diện công ty ký kết và thực hiện các thủ tục, quan hệ giao dịch với Vietcombank Tiền Giang như Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ thế chấp/ chiết khấu/ mở LC,



các vấn đề liên quan đến khoản vay trung dài hạn đầu tư dự án “Nhà máy giấy Giao Long - giai đoạn 2” tại Vietcombank Tiền Giang.

**Article 2:** Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOD to sign the contract and relative documents with VCB Tien Giang.

**Điều 3:** Ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc được ủy quyền lại cho Ông Lương Văn Thành chứng minh nhân dân số 023182075. Chức vụ: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Phó Tổng giám đốc được thay Ông Lê Bá Phương ký các Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ chiết khấu/ mở LC thuộc khoản vay trung dài hạn tại Vietcombank Tiền Giang. Việc ủy quyền phải được lập thành văn bản và Ông Lương Văn Thành không được ủy quyền cho bất kỳ ai.

**Article 3:** Mr Le Ba Phuong can authorize to Mr Luong Van Thanh – the vice chairman of BOD – identify number 023 182 075 to sign the document as above authorization contents. The authority must be made in written. Mr Luong Van Thanh are not allowed to authorize to another one.

**Điều 4.** Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi trả hết nợ gốc, lãi và các chi phí khác cho Vietcombank Tiền Giang.

**Article 4:** The BOM, BOD and relevant parties have responsibility to execute this Resolution. This resolution is effective since the signing date until Dong Hai pay all the debts to VCB Tien Giang.



### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

**Phó chủ tịch**

Lương Văn Thành

**Chủ tịch**

Lê Bá Phương

### CÁC THÀNH VIÊN

Tatsuyuki Ota

Nguyễn Thanh Nghĩa

Lê Quang Hiệp

Nguyễn Phan Dũng

**Nơi nhận :**

- Như điều 4;
- Lưu.